Plastique
Plastik

Changement de la collecte à partir du 27 octobre 2014

En 2007, la Ville de Fribourg a introduit la collecte des déchets plastiques en plaçant des bennes dans les points de récolte et à la déchetterie des Neigles. Depuis la faillite de l'usine de recyclage en 2008, aucune autre possibilité de valorisation n'a pu être trouvée et le plastique est dès lors incinéré.
Cette élimination ne répond pas au principe du «pollueur-payeur» et ne respecte de ce fait pas le «Règlement communal concernant la gestion des déchets». Le Conseil communal a donc pris la décision de **supprimer les bennes de collecte pour le plastique mélangé en automne 2014.**

À partir du 27 octobre 2014, les déchets plastiques sont à éliminer comme suit:

- **PLASTIQUE RECYCLABLE** ➔ trier par sortes et amener à la **déchetterie des Neigles**
- **PLASTIQUE NON RECYCLABLE** ➔ **= ordures ménagères**; à mettre dans le **sac officiel bleu**

voir verso

Mit der Bereitstellung von Mulden in den Quartiersammelstellen und sowie in der Sammelstelle Neigles hat die Stadt Freiburg im Jahr 2007 die Plastiksammlung eingeführt. Nach der Schliessung der Recyclingfirma im 2008 konnte leider keine neue Verwertungsmöglichkeit gefunden werden. Das Plastik wird seither in die Verbrennungsanlage geführt.
Diese Entsorgung entspricht nicht dem Verusacherprinzip und verstösst gegen das «Reglement über die Abfallbewirtschaftung». Der Gemeinderat hat aus diesem Grund beschlossen, ***die Sammelmulden für gemischtes Plastik im Herbst 2014 aufzuheben****.*

Ab dem 27. Oktober 2014 sind Plastikabfälle wie folgt zu entsorgen:

- ***REZYKLIERBARES PLASTIK*** ➔ *nach Sorten trennen und in die* ***Sammelstelle Neigles*** *bringen*
- ***NICHT REZYKLIERBARES PLASTIK*** ➔ ***= Hauskehricht****; im* ***offiziellen blauen Sack*** *entsorgen*

siehe Rückseite

Suppression des bennes de collecte pour le plastique mélangé
Entfernung der Sammelmulden für gemischtes Plastik

Les bennes pour la collecte du plastique mélangé sont enlevées dans les points de récolte de quartier le 27 octobre 2014 .

Die Sammelmulden für gemischtes Plastik in den Quartiersammelstellen werden am 27. Oktober 2014 entfernt.

SCHOENBERG:	Rte de la Heitera, Rte Mgr-Besson, Rte de Schiffenen
PÉROLLES:	Rte du Comptoir
VIGNETTAZ:	Rte du Levant
BEAUREGARD:	Av. de Beauregard
JURA:	Rte du Jura
TORRY:	Rte du Grand Torry
BOURG:	Rte de Morat

Il est interdit de déposer du plastique dans les autres bennes (PET, verre, etc.) ou à côté des conteneurs. Des contrôles sont effectués ➔ AMENDES entre Fr. 20.- et 1'000.- !

Es ist verboten, Plastik in anderen Sammelcontainern (PET, Glas usw.) oder neben den Containern zu entsorgen. Es werden Kontrollen durchgeführt ➔ BUSSEN von Fr. 20.- bis 1'000.- !

Ville de Fribourg

DIRECTION DE L'ÉDILITÉ
Secteur de la Voirie

026 351 79 98
026 322 88 33

www.ville-fribourg.ch/dechets

PLASTIQUE RECYCLABLE — *REZYKLIERBARES PLASTIK*

Le plastique recyclable, trié selon les trois types, est à déposer dans les bennes spéciales prévues à cet effet à la déchetterie des Neigles. Les bouteilles en plastique (lait, shampooing, produits de douche etc.) sont également repris dans certains commerces.

Rezyklierbares Plastik, sauber getrennt nach den drei Sorten, ist in den dafür vorgesehenen Mulden in der Sammelstelle Neigles zu entsorgen. *Plastikflaschen (Milch, Shampoo, Duschmittel usw.) kann auch im Handel abgegeben werden.*

3 types de plastique recyclable ➔ déchetterie principale des Neigles

Bouteilles plastique *Plastikflaschen*

Produits de nettoyage, lessive, lait, shampoing...
- bien rincer les bouteilles
- vérifier le logo PE-HD
- élimination dans commerces

☹ **Bouteilles d'huile, vinaigre, sauce à salade**

Wasch- und Spülmittel, Milch, Shampoo usw.
- *Flaschen gut spülen*
- *Logo PE-HD überprüfen*
- *Entsorgung auch im Handel*

☹ *Öl- und Essigflaschen*

Films plastique *Plastikfolien*

Films d'emballage (papier toilette, boissons), **sacs en plastique, films...**
- films et sacs propres
- vider le contenu

☹ **Emballages alimentaires, bâches**

Verpackungsfolien *(Toiletten-papier, Getränke),* ***Plastiksäcke, Schrumpffolien...***
- *nur saubere Folien und Säcke*
- *Inhalt leeren*

☹ *Nahrungsmittelverpackungen, Abdeckplanen*

Plastique dur *Hartplastik*

Chaises de jardin, bidons, caisses, pots de fleurs, jouets en plastique...
- enlever parties non-plastique: métal, bois, piles etc.
- bidons vides et propres

☹ **Caoutchouc, tubes PVC**

Gartenstühle, Kübel, Kisten, Blumentöpfe, Spielzeug usw.
- *Nicht-Plastik entfernen: Metall, Holz, Batterien usw.*
- *leere und saubere Kübel*

☹ *Gummi, PVC-Rohre*

PLASTIQUE NON RECYCLABLE — *NICHT REZYKLIERBARES PLASTIK*

Le plastique NON recyclable est à éliminer dans le sac officiel bleu avec les ordures ménagères !

NICHT rezyklierbares Plastik muss im offiziellen blauen Kehrichtsack entsorgt werden !

- **TOUS LES EMBALLAGES ALIMENTAIRES:** barquettes de fruits, emballage de viande, gobelets de yoghourt et glace etc.
- bouteilles d'huile, vinaigre, sauce à salade
- sachets de recharge pour produits de douche, lessives, nettoyage
- plastiques souillés
- autres plastiques non recyclables

- ***ALLE NAHRUNGSMITTELVERPACKUNGEN:*** *Verpackungen von Früchten, Fleisch, Yoghurt- und Eisbecher, usw.*
- *Öl-, Essig- und Salatsauce-flaschen*
- *Nachfüllbeutel für Dusch-, Wasch- und Putzmittel*
- *verschmutztes Plastik*
- *andere nicht rezyklierbare Plastikabfälle*

moins de plastique achete
moins de plastique a jeter !